

## DATENSCHUTZINFORMATION

### Beiblatt

zu den Anmeldeformularen für Kurse, zum Antrag auf Vereinsbeitritt, zur Prüfungsanmeldung und zur Anmeldung zu pädagogischen Projekten

### Datenverarbeitung zur Vertragsabwicklung

Wir verarbeiten personenbezogene Daten im Einklang mit den Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO).

Welche Daten im Einzelnen verarbeitet und in welcher Weise genutzt werden, richtet sich nach der jeweiligen Angebot, für das Sie sich anmelden.

Es handelt sich um folgende personenbezogene Daten:

- Personendaten (Name, ggf. Geburtsdatum, Beruf und vergleichbare Daten)
- Kontaktdaten (Adresse, E-Mailadresse, Telefonnummer und vergleichbare Daten)
- Daten zur Bezahlung unserer Leistungen
- Sprachniveau (bei Einstufungstest)
- Bei SchülerInnen ggf. Lernjahr der Fremdsprache, Klasse, Schule, Lehrkraft

### Verantwortlichkeit

Verantwortlicher im Sinne des Datenschutzrechts ist der

**Trägerverein deutsch-französisches Institut Erlangen e.V.**

gesetzlich vertreten durch Pascale Höger (1. Vorstandsvorsitzende) und

Rachel Gillio (Leiterin deutsch-französisches Institut Erlangen)

Südliche Stadtmauerstraße 28  
91054 Erlangen  
team@dfi-erlangen.de  
(nachfolgend „wir“ genannt).

**Anmeldung zu Kursen des dFi** (und auch zu Kulturveranstaltungen, pädagogischen Projekten und zur Nutzung der Mediathek)

Die bei Anmeldung für einen Kurs, für eine Veranstaltung, ein Projekt oder die Mediatheknutzung abgefragten Daten werden zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen und zur Vertragserfüllung verwendet. Hierbei wird zwischen zwingend anzugebenden Daten (durch Sternchenhinweis gekennzeichnet) und freiwillig anzugebenden Daten unterschieden. Ohne die zwingend anzugebenden Daten (Name, Vorname, Adresse, gültige E-Mail-Adresse) kann kein Vertrag geschlossen werden. Für Kinderkurse kann die Angabe des Geburtsdatums Ihres Kindes zwingend erforderlich sein.

Wenn Sie eine Ermäßigung geltend machen möchten, müssen Sie zudem für die Ermäßigung relevante Angaben machen: ob Sie dFi-Mitglied sind, ob Sie RentnerIn, arbeitslos, StudentIn, SchülerIn sind oder ob Sie ArbeitnehmerIn bei einem dFi-Partnerunternehmen sind (Framatome, SIEMENS, Vertbaudet).

Die Abfrage Ihrer Festnetz- bzw. Mobilfunknummer erfolgt in unserem berechtigten Interesse, Sie bei Änderungen unmittelbar kontaktieren zu können.

Wenn Sie uns diese Daten nicht zur Verfügung stellen, können wir Sie ggf. nicht rechtzeitig erreichen. Auch die weiteren freiwilligen Angaben (wie das Sprachniveau) werden zur Vertragsdurchführung verwendet.

Durch Angabe von IBAN, Name und Vorname des Kontoinhabers können Sie uns ein Lastschriftmandat erteilen. Die freiwilligen Zusatzangaben dienen ebenfalls der Durchführung des Lastschriftmandats. Wenn Sie uns die zwingend erforderlichen Bankdaten nicht bereitstellen, erfolgt keine Lastschrift und Sie müssen die Zahlung des Kursbeitrags anderweitig veranlassen.

Sämtliche von Ihnen bereitgestellten Daten werden elektronisch gespeichert. Die hierdurch entstehenden Datenbanken und Anwendungen können durch von uns beauftragte IT-Dienstleister betreut werden. Die Nichtangabe von freiwilligen Daten hat keine Auswirkungen.

**Antrag zur Aufnahme als Mitglied des Trägervereins deutsch-französisches Institut Erlangen e.V.**

Die im Antrag zur Aufnahme als Mitglied des Trägervereins deutsch-französisches Institut Erlangen e.V. abgefragten Daten werden vereinsintern zur Verwaltung genutzt.

Wenn Sie eine Ermäßigung geltend machen möchten, müssen Sie zudem für die Ermäßigung relevante Angaben machen: ob Sie RentnerIn, arbeitslos, StudentIn, SchülerIn oder ob Sie ArbeitnehmerIn bei einem dFi-Partnerunternehmen sind (Framatome, SIEMENS, Vertbaudet).

Die im Aufnahmeantrag erhobenen Daten werden elektronisch erfasst und über die Software SPG-Verein verwaltet. Die Daten werden nur für die Durchführung von Vereinszwecken genutzt.

### **Speicherdauer und Löschung von Daten**

Nach Vertragsabwicklung werden Ihre Daten gelöscht, es sei denn, es bestehen gesetzliche Aufbewahrungspflichten. In diesem Fall werden diese Daten bis zu 10 Jahre aufbewahrt. Ihre Daten werden für jegliche andere Verwendung außer ggf. zulässiger Postwerbung gesperrt. Mitgeteilte Bankdaten werden nach Widerruf der Einzugsermächtigung, erfolgreicher Bezahlung des Kursbeitrags bzw. bei Dauerlastschriftmandaten 36 Monate nach letztmaliger Inanspruchnahme gelöscht.

### **Weitergabe Ihrer Daten**

Wir geben Ihre Daten nur an Dritte weiter, wenn wir hierzu aufgrund des geltenden Rechts berechtigt oder verpflichtet sind. Gleiches gilt, wenn wir Ihre Daten von Dritten erhalten.

Eine Berechtigung liegt auch dann vor, wenn Dritte die Daten in unserem Auftrag verarbeiten: Wenn wir unsere Geschäftstätigkeiten (z.B. Betrieb der Website, Angebotsanpassung, Teilnehmersupport, Erstellen und Versenden von Werbematerial, Datenanalyse und gegebenenfalls Datenbereinigung, Zahlungsabwicklung) nicht selbst vornehmen, sondern von anderen Unternehmen vornehmen lassen, und diese Tätigkeiten mit der Verarbeitung Ihrer Daten verbunden ist, haben wir diese Unternehmen zuvor vertraglich verpflichtet, die Daten nur für die uns rechtlich erlaubten Zwecke zu verwenden. Wir sind befugt, diese Unternehmen insoweit zu kontrollieren.

### **Weitergabe der Daten bei Sprachkursen (Erwachsenen-, Schüler- und Kinderkurse)**

Wir geben Ihren Namen, E-Mailadresse und – soweit angegeben – Telefonnummer, an den jeweiligen Kursleitenden zur Vorbereitung und Durchführung

des Kurses weiter. Dies umfasst auch die Kontaktaufnahme bei Änderungen.

### **Weitergabe der Daten bei Prüfungsanmeldung**

Für die Teilnahme an zertifizierten Prüfungen (z.B. DELF, DALF, TCF, TEF, DFP, DAFLE, ...) leiten wir die hierzu erforderlichen Daten an die Prüfungsinstitute weiter. Diese Übermittlungen dienen der Vertragserfüllung.

### **Mediatheksnutzung**

Zur Verwaltung unserer Mediathek verwenden wir die Bibliothekssoftware BCDI. Wir verwenden Ihre Daten ausschließlich zur Vertragserfüllung und geben sie nicht an Dritte weiter.

### **Datensicherheit**

Wir treffen alle notwendigen technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre personenbezogenen Daten vor Verlust und Missbrauch zu schützen. So werden Ihre Daten in einer sicheren Betriebsumgebung gespeichert, die der Öffentlichkeit nicht zugänglich ist.

Bitte beachten Sie, dass bei der Kommunikation per E-Mail keine vollständige Vertraulichkeit und Datensicherheit gewährleistet ist. Wir empfehlen daher bei vertraulichen Informationen den Postweg.

### **Ihre Rechte**

(Auskunft, Berichtigung, Sperrung, Löschung, Widerspruch, Widerruf, Übertragung, Beschwerde)

Sie haben jederzeit das Recht, unentgeltlich Auskunft darüber zu erhalten, welche Daten über Sie bei uns gespeichert sind und zu welchem Zweck die Speicherung erfolgt. Ferner können Sie den Datenverarbeitungen widersprechen und Ihre Daten durch uns auf jemand anderen übertragen lassen.

Darüber hinaus sind Sie berechtigt, unrichtige Daten korrigieren und Daten sperren oder löschen zu lassen, soweit die Speicherung unzulässig oder nicht mehr erforderlich ist. Zudem haben Sie das Recht, erteilte Einwilligungen mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen. Ihr jeweiliges Anliegen können Sie durch Nutzung der genannten Kontaktdaten an uns richten.

Neben den zuvor genannten Rechten haben Sie außerdem grundsätzlich das Recht, sich bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde zu beschweren.

### **Weitere Informationen**

Weitere Informationen zum Thema Datenschutz finden Sie auf den Internetseiten des Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz, Wagnmüllerstr. 18, 80538 München, Tel.: (089) 212672-0, E-Mail: [poststelle@datenschutz-bayern.de](mailto:poststelle@datenschutz-bayern.de), [www.datenschutz-bayern.de](http://www.datenschutz-bayern.de);